



Sempre Avant

Revista del Centre Català de Rosario - Agost 2011 - Any XXVII - Nº 280

LA NOCHE DE LAS COLECTIVIDADES

ROSARIO, 2 y 3 DE SEPTIEMBRE 2011, 20 HS.

Cultura

Comidas Típicas

Espectáculos



GUARDONAT AMB
LA CREU DE SANT
JORDI '88



Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència
Afers Exteriors i Cooperació

*editorial

El pasado mes de julio, algunos talleres se han tomado vacaciones para poder retornar en agosto con todas las fuerzas.

Pero el Centre continuó armando su programación para el segundo semestre del año.

El pasado viernes 15, el Sr. Intendente junto con el secretario de cultura y otros representantes lanzaron en nuestra casa el proyecto “La noche de las Colectividades”. El mismo consiste en que los días 2 y 3 de setiembre todas las colectividades instaladas en la ciudad abran las puertas de su casa, para mostrar todas las ramas de la cultura, cine, exposiciones, bailes, bolillos y en especial la gastronomía que representa a cada país.

Consideramos junto con el Sr. Director de Relaciones Internacionales que va a ser un encuentro con mucho atractivo para la ciudad y los turistas que nos visitan; y es nuestra intención realizarlo en el futuro durante todo el año.

En este mes se realiza el IX Festival de Coros, otro atractivo interesante que ofrecemos durante todos los sábados y que por el alto nivel de los grupos participantes seguramente tendrá el éxito que alcanza año tras año.

También estamos organizando el mes de la catalanidad, movidos por el día 11 de setiembre que es un día muy especial para nosotros. Ese mes contará con proyecciones, charlas, conciertos, exhibiciones, etc.

La décima Trobada de Puntaires, también muy atractiva en nuestra ciudad, contará con todo nuestro apoyo para recibir a les encajeras visitantes de todo el país con el nivel que ellas merecen.

Como el tiempo corre cada vez más, quiero destacar que ya estamos trabajando para la 27^o Fiesta Nacional

de Colectividades. Las ideas que puedan aportar cada uno de Uds. para que el sector cultural se luzca, serán muy bien recibidas. Próximamente realizaremos una reunión para poder coordinar proyectos. Sería una enorme alegría si cada grupo de trabajo se pudiese ampliar con su participación. Nuestra mayor satisfacción sería si cada uno de Uds., socios, encontrarán en su segunda casa algo que los haga participar activamente, ya sea escribiendo artículos para el boletín, cantando, bailando, pintando o proyectando.

Esperemos que entre todos lo podamos realizar.

Alejandro H. Carreras
Presidente



REVISTA DEL CENTRE CATALÀ DE ROSARIO

Entre Ríos 761

Telefax: 425 5298 - 425 4345

E-Mail: rosario@centrecatala.com.ar

info@centrecatala.com.ar

Página web: www.centrecatala.com.ar

Col.laboradors:

Alejandro H. Carreras - Lúdia Perella - Ana María Rodríguez
- Electra Giró

**Domingo 7 de Agosto
a les 13.30 hores:**

**del Día
del niño**

Dinar



Menú
Entrada
Tapes

Plat principal:
Paella a la Catalana

Vi i gasoses

Postres
Gelats – cafè

NO SOCIS: \$ 80 / SOCIS: \$ 70 / MENORS: \$ 45

Reserva de targetes a secretaria de 17 a 21 h
Fins el divendres 5 d'agost

***per**

molts anys feliz cumpleaños

El Centre Català les deseara muchas felicidades a todos los socios que cumplen años en el mes de agosto:
Días: 1- Rodrigo Plana, 4- Alicia Rufat, 12 - Alfredo Truco, Mario Torres, Ma. Silvia D'Ottavio, Nina Pujol, 14- Hernán Arcocha, Sebastián Torletti, Rocío Tineo, 15- Ana María Rodríguez, 16- Cecilia Barber, Gladys Postigo, 17- Fernando Theirs, 18- Rosalía Raichs de Suñé, 20- Miguel A. Codina, Adela Borthiry, 27- Jaime Dachs, 30- Sebastián Dulcich.



Lunes

01

18.30 hs.

* Lunes
Culturales

Sala Margarita Xirgu

Proyección del DVD
"Café Los Maestros" de
Miguel Kohan.
Realizada en el Teatro Colón
de Buenos Aires

Miércoles

10

19.15 hs.

* Momentos
Musicales

Sala Pau Casals

Asociación Catalana de
Compositores

Miércoles

17

19.15 hs.

* Momentos
Musicales

Sala Pau Casals

Mariela Martínez Castro -
flauta
Pablo Martínez Castro -
piano

Miércoles

03

19.15 hs.

* Momentos
Musicales

Sala Pau Casals

Dúo de Cámara
Lara Turrisi - violín
Laura Brunetti - piano

Lunes

15

18.30 hs.

* Lunes
Culturales

Sala Margarita Xirgu

Proyección del DVD
"El color de la Música:
semblanza biográfica del
compositor Enrique
Granados"

Miércoles

27

19.15 hs.

* Momentos
Musicales

Sala Pau Casals

"Fiesta de la Opereta"
Cantantes: Graciela Mozzoni,
María Josefina Bertozzi,
Maru Gayol, Ivana Grenón
Pianista: Néstor Mozzoni
Auspicia la Sec. de Educación
y Cultura de la Municipalidad
de Rosario

Lunes

29

18.30 hs.

* Lunes
Culturales

Sala Margarita Xirgu

Proyección del DVD
"Recital de Plácido
Domingo".

Viernes

05

19 hs.

* Antesala
MiróExposición de fotografías
"Viajando vi ... Turquía"
Silvia Wainer* Sala
Miró"Maderas
Argentinas
Exposición
de esculturas
Enrique Echeverría

Miércoles

31

19.15 hs.

* Momentos
Musicales

Sala Pau Casals

Músicos del Inst. Sup.
Provincial del Profesorado de
Música "Carlos Guastavino"*Todos los espectáculos son abiertos
al público en general y con entrada
gratuita.*

Ambas exposiciones permanecerán abiertas de lunes a viernes de 17 a 21 h hasta el día 31 de agosto.

8^a Festa de la pastisseria catalana

Diumenge 28 d'agost - 15.30 h

8^a. fiesta de la pastelería catalana

- ⊙ Xurros
- ⊙ Tortell amb nata
- ⊙ Massini
- ⊙ Pals de Jacob
- ⊙ Carquinyolis
- ⊙ Llengüetes de gat

⊙ xocolata a la catalana



L'actuació del
Esbart Dansaire Terra Nostra
Grup infantil

Invitamos a toda la familia

IX FESTIVAL DE COROS

Todos los sábados de agosto 18 hs.

Sala Pau Casals

Sábado 6

Coro de niños de la Escuela Provincial de Música

Pianista acompañante: Prof. Daniela Romero

Dir.: Mo. Jorge Ferrari

Coro de niños del Colegio del Sagrado Corazón

Dir.: Mo. Mario Arias

Prof. Rosa Soria

Sábado 13

Coro Anselm Clavé del Centre Català

Dir.: Mo. Mario Zeppa

Coro Ars Nova

Dir.: Mo. Miguel Angel Solagna

Sábado 20

Coro del Centro Gallego de Rosario

Dir.: Mo. Marcelo Maranghelo

Coro de la Asociación Empleados de Comercio

Dir.: Mo. Miguel Angel Carraro

Sábado 27

Coro Suizo de Rosario

Dir.: Mo. Elio Allegra

Coro Lírico de ARDAL

Dir.: Mo. Mauricio Barra



La noche de las Colectividades

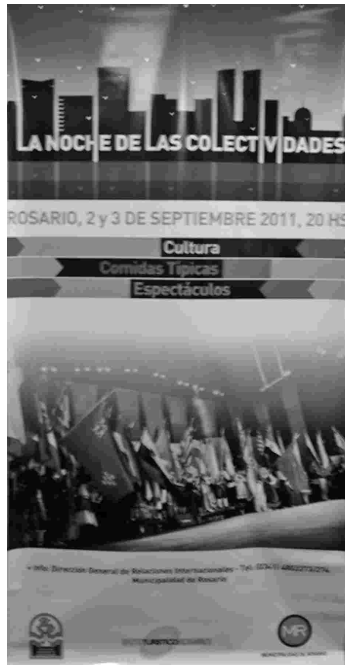
Propuesta: “Una ciudad, todas las culturas”

Resulta interesante abordar el tema de las corrientes inmigratorias que fueron asentándose en Rosario, en tanto el fenómeno de la inmigración se identifica como *“una de las herramientas fundamentales- junto al puerto y al ferrocarril- para el inicio de una etapa de expansión urbana, económica y demográfica en los orígenes de la ciudad”*.

El arribo de inmigrantes a la provincia de Santa Fe y a Rosario debe enmarcarse, necesariamente, en el contexto histórico nacional. Argentina establecerá hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX, una clara política de fomento a la inmigración. Los principios liberales- representados por los pensamientos de Sarmiento y Alberdi – serán plasmados en la constitución de 1853; constitución que convoca *“a todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino”*.

Entre 1871 y 1915 nuestro país recibió, aproximadamente, 5.000.000 de inmigrantes europeos procedentes éstos de pueblos y culturas diversas, según fuentes históricas consultadas. Se afirma que *“en menos de medio siglo la población argentina casi se quintuplicó. De un millón ochocientos mil habitantes en 1870, se elevó a más de ocho millones doscientos cincuenta mil en 1915. Este crecimiento demográfico, aunque en parte fue natural, también se debió a la inmigración europea.”* Si bien cada zona del país va a ofrecer algún incentivo para la radicación de los inmigrantes, muchos de éstos se establecen en la pampa húmeda. La provincia de Buenos Aires y el Litoral congregará el 87% del total de extranjeros, dado que la actividad agrícola-ganadera toma impulso de la mano del ferrocarril y la apertura de los puertos.

Ligado a ello se inició el proceso de conformación de



colonias europeas, siendo Entre Ríos y Santa Fe las provincias que mayor importancia le darán a la colonización de sus tierras; la conformación de colonia San José (1857) Y COLONIA Esperanza (1856) respectivamente, son claros ejemplos de ello.

Las cifras también reflejan que el rápido crecimiento urbano de nuestra ciudad se genera con el fenómeno inmigratorio. Se establece que *“ en 1869 había 26.169 habitantes, mientras que en 1895 la cifra ascendía a 90.000, y en 1914 se incrementa a 225.000 habitantes”*.

De acuerdo a los documentos bibliográficos, los principales grupos étnicos que llegaron a la argentina fueron italianos, españoles, franceses, sirio-libaneses, ingleses, alemanes, judíos, armenio, rusos, polacos, suizos y galeses.

En un intento por conservar su identidad y por permanecer fuertemente ligados a su nacionalidad, la primera generación de inmigrantes se va a nuclear – según su procedencia- en asociaciones que tendrán objetivos e intereses diversos será el surgimiento de las asociaciones de idiomas, de ayuda mutua, así como de los hospitales étnicos. Surgirán en Rosario la Asociación Española de Socorros Mutuos (1857), la Sociedad Israelita de Beneficencia (1892), el Centre Català Rosario (1902), el Centro Navarro (1913), la Agrupación Andaluza (1915), el Centro Aragonés (1917), la Sociedad Libanesa de Beneficencia (1928), la Sociedad Polonesa Federico Chopin (1930), la Unión Islámica (1932), entre otros.

No solo fueron europeos los extranjeros que arribaron a la Argentina, pues a partir de 1950 se inicia un importante proceso inmigratorio procedente de los países limítrofes y del sudeste asiático; en ese contexto por ejemplo nuestra ciudad verá nacer el Centro de Estudios Peruanos y años más tarde al Centro



Argentino de Residentes Uruguayos.

La llegada masiva de inmigrantes no sólo va a generar transformaciones en la estructura demográfica. Si bien los inmigrantes encuentran a su llegada una cultura y una organización política y social, el aporte de las diferentes colectividades extranjeras o grupos de éstas, van a generar cambios decisivos que transformarán la vida política, social, cultural y económica de nuestro país y de nuestra ciudad en particular. Sus influencias se han manifestado en los ámbitos más diversos, abarcando desde la arquitectura, las costumbres, las comidas, el idioma, hasta las religiones.

Rosario no fue ajena a ese proceso y en función de ello vemos hoy un importante número de colectividades extranjeras y/o grupos de colectividades que expresan y encierran parte de las transformaciones arriba mencionadas.

Rosario ha iniciado desde años atrás un importante trabajo con las asociaciones y colectividades extranjeras presentes en la ciudad. Uno de los antecedentes más importantes que expresan este

trabajo conjunto lo constituye el evento más popular de la ciudad, el *Encuentro y Fiesta Nacional de Colectividades* que se desarrolla desde hace ya un poco más de dos décadas.

Consideramos oportuno que desde lo local se genere un marco propicio para que cada una de estas expresiones culturales- que son parte constitutiva de la historia y vida de la ciudad- muestren, al rosarino y al visitante, su cultura, sus tradiciones y costumbres, mediante diferentes propuestas artísticas-culturales y gastronómicas, todos los fines de semana comprendidos en el períodos Febrero-Octubre. Esta propuesta además de convertirse en una instancia preparatoria para la tradicional Fiesta de Colectividades, permite a las asociaciones y colectividades extranjeras participar y contribuir a afianzar ese nuevo “perfil turístico” que ha adquirido la ciudad en los últimos tiempos.

Extraído del proyecto del Concejal
Manuel Sciutto
Bloque Socialista

Este proyecto fue presentado en nuestra casa el día 15 de julio con la presencia del Intendente Ing. Roberto Miguel Lifschitz, otras autoridades municipales, la Presidenta de la Asociación de Colectividades Sra. Lydia Del Grosso y representantes de las diferentes colectividades de nuestra ciudad

17 de Agosto

Aniversario del paso a la inmortalidad del libertador de Argentina, Chile y Perú:

Don. JOSÉ DE SAN MARTÍN

Dijo Bartolomé Mitre en “Historia de San Martín y de la Emancipación Sudamericana”:

“Se ha dicho que San Martín no fue un hombre sino una misión. Sin exagerar su severa figura histórica, ni dar a su genio concreto un carácter místico, puede decirse con la verdad de los hechos comprobados, que pocas veces la intervención de un hombre en los destinos humanos fue más decisiva que la suya, así en la dirección de los acontecimientos, como en el desarrollo lógico de sus consecuencias.

Dar expansión a la revolución de su Patria que entrañaba los destinos de la América, salvándola y americanizándola, y ser a la vez el brazo y la cabeza de la hegemonía argentina en el período de su emancipación, combinar estratégica y tácticamente en el más vasto teatro de operaciones del orbe, el movimiento alternativo simultáneo y las evoluciones combinadas de ejércitos o naciones marcando cada evolución con un triunfo matemático y la creación de una nueva república, obtener resultados fecundos con la menor suma de elementos posibles y sin ningún desperdicio de fuerza, y por último legar a su posteridad el ejemplo de redimir pueblos sin fatigarlos con su ambición o su orgullo, tal fue la múltiple tarea que llevó a cabo en el espacio de un decenio y la lección que dio este genio positivo, cuya magnitud circunscripta puede medirse con el compás del geómetra dentro de los límites de la moral humana.

De aquí, la unidad de su vida y lo compacto de su acción en el tiempo y en el espacio en que se desarrolla la una y se ejercita la otra. Toda su juventud es un duro aprendizaje de combate. Su primera creación es una escuela de táctica y disciplina. Su carrera pública es la ejecución lenta, gradual y metódica de un gran



plan de campaña, que tarda diez años en desenvolverse desde las márgenes del Plata hasta el pie del Chimborazo. Su ostracismo y su apoteosis son la consagración de esta grandeza austera, sin recompensa en la vida, que desciende con serenidad, se eclipsa silenciosamente en el olvido y renace en la inmortalidad, no como un mito, sino como la encarnación de una idea que obra y vive dilatándose en los tiempos.”

redargentina.com

momentos musicales

El **miércoles 22 de junio** se presentó el Dúo de Cámara integrado por la violinista Briseida Alejo Ortega y la pianista Sofia Cardí. El programa estuvo integrado por obras de Bach y Fauré en la primera parte y Guastavino y Ugarte en la segunda. Ambas intérpretes además de gran virtuosismo técnico, demostraron gran compenetración como dúo instrumental y perfecta adecuación sonora para los diferentes estilos musicales abordados. Fueron muy aplaudidos y debieron agregar un bis a su actuación.

El **miércoles 29** tuvimos la gran alegría de presentar a la Orquesta Juvenil “Pau Casals” de nuestro Centre Català, dirigida y fundada por el Mo. Mario Zeppa, quien también es el director de nuestro Coro “Anselm Clavé”. Apoyamos y aplaudimos esta iniciativa del Mo. Zeppa, quien ha reunido un excelente grupo de jóvenes músicos.

En su concierto inaugural interpretaron obras de De Lalande, Pepusch, Corelli, Telemann, es decir bellas obras del período barroco que fueron ejecutadas con gran justeza y bello sonido, tanto por los solistas como en el grupo orquestal.

Como homenaje a la música catalana escuchamos dos melodías tradicionales: El Rossinyol y Muntanyes del Canigó, que indudablemente nos emocionaron por el gran sentimiento y finura con que nos fueron regaladas.

¡Felicitaciones Mo. Zeppa por esta concreción de un sueño que nos permite creer en la pasión y dedicación de nuestra juventud!

El **miércoles 6 de julio** auspiciado este concierto por la Sec. de Educación y Cultura de la Municipalidad, presentamos un recital en el que actuaron tres jóvenes artistas de gran nivel: Josefina Costa, canto; Julieta Moliné, clarinete y María Luz Poirier, piano. El programa elegido incluyó obras de Spohr, Schumann y Schubert. Canciones, solo de piano, y por último, la bellísima obra de Schubert, “El pastor en la roca”. Todas las obras fueron muy aplaudidas pues las intérpretes demostraron gran solvencia técnica y gran musicalidad puestas al servicio de todas las bellas obras románticas que nos regalaron.

Un concierto realmente inolvidable para el numeroso público que nos acompañó.

El **miércoles 13**, la Prof. Rosa Bonino presentó un grupo de sus alumnos. Titularon este concierto “La Ópera y la Zarzuela”. El programa, integrado por solos y dúos, incluyó obras de estos estilos que fueron muy bien preparadas e interpretadas. Todos los cantantes y sus acompañantes al piano fueron muy aplaudidos por la nutrida audiencia.

Prof. Electra Giró



Lecciones empresariales que deja EL BARÇA

(continuación del boletín anterior)

El hermoso nombre

El Barça también es pionero en la promoción de su marca (una dura tarea en la era de Internet, cuando los chismes abundan y la verdad escasea). La proporción de marcas en las cuales los consumidores confían cayó del 52 %, en 1997, al 22% en 2008, según Y&R, una agencia de publicidad, y las formas tradicionales de publicidad cada vez son menos efectivas.

Con el propósito de combatir este problema, algunas firmas tratan de involucrar a los consumidores en el desarrollo de sus marcas. Lego, un fabricante de ladrillos de juguete, convoca a sus directores para que visiten sus oficinas centrales con el propósito de trabajar con los diseñadores.

Asda, un supermercado, invita a los compradores a sugerir qué es lo que se vendería. Pero, hasta el momento, nadie ha llegado tan lejos como el Barça



en dar a los clientes voz y voto directo en las grandes decisiones.

Pero el Barça ha cometido sus errores. El equipo abandonó su intento de ampliar la red de reclutamiento abriendo una academia de fútbol en la Argentina. Los tradicionalistas están preocupados por que estén vendiendo su alma catalana en busca de resbaladizos acuerdos comerciales. Y el fútbol es un negocio impredecible.

El equipo atravesó una mala racha a comienzos de la década de 2000; otra caída podría hacer que sus veleidosos fanáticos extranjeros desaparecieran o, lo que es peor, decidieran trasladar su lealtad al Chelsea. Eso podría ocasionar el desplome de las ganancias del Barça. Pero, por el momento, el club está en la cima del mundo: un ejemplo no sólo de habilidad deportiva sino también de inteligente manejo.

2011 *The Economist Newspaper Limited*



Enoteca Rey de Copas

La 1º Enoteca del País

Más 800 Etiquetas de vinos Exquisiteces para toda ocasión...

Cataciones - Degustaciones

Estacionamiento sin cargo Envíos a domicilio sin cargo.

Rioja 1629 - Rosario TE: 0341 - 4242751

enotecareydecopas@yahoo.com.ar

www.enotecareydecopas.com.ar

Representante Exclusivo de
Bodegas Climatizadas

Wine World // ARGENTINA

Poesia catalana

La nostra sòcia Nora Silvia Calvo i Perearnau es presentà a un concurs literari a Equador amb motiu del Dia del llibre i la Rosa. Fou organitzat pel Ministerio de Educación y Cultura de Ecuador, el Casal Català de Quito, la UNESCO, el Instituto

Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual y el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural. L'obra de la nostra amiga Nora fou premiada amb una menció, cosa que ens omple d'orgull.

Revolucions

Revolucions sagnants.

Som carn.

La russa, la francesa. ■■■■

Revolucions pacífiques.

La industrial, la tecnològica. ■■■

La roda sempre gira. ■■■■

Dalt. Baix. I viceversa. ■■■■

On estem ? ■■■■

■■■■■

Sang. ■■■■

Violència.

Indignitat.

Pobresa. ■■■■

Fam.

Paper barat.

Titulars.

Ment.

Paper.

Amors furtius.

Dels altres, avorrits.

Pecadors.

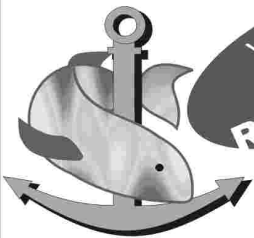
Sants,

Papallones i cucs

Supervivents esperant la mort.

Nora Silvia Calvo i Perearnau

PESCADOS Y MARISCOS



Y AHORA
TAMBIEN
ROTISERIA

Langosta Cubana

Tinta de Calamar

Cepia - Pulpa de Centolla

Salmón Ahumado - Pacú de Río

**Mar
Azul**

Tucumán 3697 esq. Constitución
ENVIOS A DOMICILIO 4381400/4354171